

降臨後第八主日

二等 綠色

我們藉着聖洗而成了天主的子女，向天上永生的道路上進行。當我們生活於此下土之時，我們常該奮鬥，為制服那在我們心中常衝動着罪惡的傾向（書信）。我們必須不斷向基督求援，為能度着聖化而對天主絕對孝愛的生活。為這個緣故、我們每週該憑藉結合於祂的聖祭，來恢復我們的勇力。祂賜給我們自己的聖神、指導我們，並使我們常以天主子女孝愛的精神、運用思想和進行活動（書信）。

註 福音：人們的救恩、是比任何世俗事務更為重要的。吾主固然申斥不忠的管家，為達到他的目的，用了不義的方法，却也向祂的門徒指示，叫他們為獲得救恩，也該具有同樣的奮勉、同樣的警惕與同樣的機智，一如世俗之子為獲得現世的錢財，而用了他們的機智等無異。

詠 47 : 10-11, 2

Suscépi-mus, Deus, misericórdiam tuam in médio templi tui: secúndum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ: iustítia plena est dextera tua. Magnus Dóminus, et laudábilis nimis: in civitáte Dei nostri, in monte sancto eius. Glória Patri.

Largíre nobis, quæsumus, Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius et agéndi: ut, qui sine te esse non póssumus, secúndum te vívere valeá-mus. Per Dóminum nostrum.

羅 8 : 12-17

Fratres: Debitóres sumus non carni, ut secúndum carnem vivá-mus. Si enim secúndum carnem vixéritis, moriém-ini: si autem spíritu facta carnis mortificavéritis, vivétis.

進臺詠

天主啊！我們在祢的殿中，默念祢的仁慈。天主啊！祢受的稱讚，正如祢的名，直到地極；祢的右手充滿正義。——上主本是尊大，在祂的聖城中、在祂的聖山上、應受絕大的讚美。——光榮歸於父．．．。

集禱經

主，求祢恩賜我們、能在祢的默感下常想正理，常行正道；我們既非祢而不能存在，望祢使我們能循着祢的聖意而生活。因我們主．．．。

書信

弟兄們：我們對於肉體不欠債了，不可再隨從肉體而生活。如果、你們隨從肉體而生活，你們必定要死亡；但是如果你們隨從聖神，

Quicúmque enim spíritu Dei aguntur, ii sunt filii Dei. Non enim accepístis spíritum servitútis íterum in timóre, sed accepístis spíritum adoptiónis filiórum, in quo clamámus: Abba - Pater. - Ipse enim Spíritus testimónium reddit spíritui nostro, quod sumus filii Dei. Si autem filii, et herédes: herédes quidem Dei, coherédes autem Christi.

詠 30 : 3 ; 70 : 1

Esto mihi in Deum protectórem, et in locum refúgii, ut salvum me fácias. Deus, in te sperávi: Dómine, non confúndar in ætérnum.

詠 47 : 2

Allelúia, allelúia. Magnus Dóminus, et laudábilis valde, in civitáte Dei nostri, in monte sancto eius. Allelúia.

路 16 : 1-9

In illo témpore: Dixit Iesus discíplis suis parábolam hanc: Homo quidam erat dives, qui habébat víllicum: et hic diffamátus est apud illum, quasi dissipásset bona ipsíus. Et vocávit illum et ait illi: Quid hoc audio de te? redde ratiónem villicatiónis tuæ: iam enim non póteris villicáre. Ait autem víllicus intra se: Quid fáciam, quia dóminus meus aufert a me villicatiónem? fódere non váleo, mendicáre erubésco. Scio, quid fáciam, ut, cum amótus fúero a villicatióne, recípiant me in domos suas. Convocátis itaque singulis

使肉體的妄動滅亡，你們才得生活。凡受天主聖神指導的人，都是天主的子女。的確、你們並沒有領受了奴隸的精神，使你們重陷於恐懼；你們所領受的是義子的精神，它使我們高呼「阿爸！父呀！」聖神也向我們的心證明我們是天主的子女。但是如果我們是子女，也就是繼承者，是天主的繼承者，基督的共同繼承者。

臺階詠

天主啊！求祢做我避難的處所，做搭救我們的堡障。——天主啊！我投靠了祢；上主啊！我永遠必不蒙羞辱。

亞肋路亞

亞肋路亞，亞肋路亞。上主本是尊大，在祂的聖城中、在祂的聖山上、應受絕大的讚美。亞肋路亞。

福音

那時候，耶穌給祂的門徒設了這個譬喻說：「有一個富人，他有一個管家，被人在他面前告發說是浪費了他的錢財。他叫管家來，對他說：『我聽到了人家說什麼話，究竟是怎麼一回事？可把你所經手的交出賬來吧！因為從今以後，你不能再做管家了。』管家心中思量說：『那我怎麼辦呢？我的主人撤了我管家的職司了。——耕田？卻沒有力量；乞食？又覺得羞恥……。我曉得怎麼辦了！我撤了管家的職司，總要叫

debitóribus dómini sui, dicébat primo: Quantum debes dómino meo? At ille dixit: Centum cados ólei. Dixítque illi: Accipe cautiónem tuam: et sede cito, scribe quinquagínta. Deínde álii dixit: Tu vero quantum debes? Qui ait: Centum coros trítici. Ait illi: Accipe lítteras tuas, et scribe octogínta. Et laudávit dóminus víllicum iniquitátis, quia prudénter fecísset: quia filii huius sáeculi prudentiόres filiis lucis in generatiόne sua sunt. Et ego vobis dico: fácite vobis amicos de mammóna iniquitátis: ut, cum defecéritis, recípiant vos in æténa tabernácula.

詠 17 : 28 , 32

Pópulum húmilem saluum fácies, Dómine, et óculos superbórum humiliábis: quóniam quis Deus præter te, Dómine?

Súscipe, quæsumus, Dómine, múnera, quæ tibi de tua largitáte deférimus: ut hæc sacrosáncta mystéria, grátiae tuæ operánte virtúte, et præsentis vitæ nos conversatiόne sanctíficent, et ad gáudia sempitérna perdúcant. Per Dóminum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, æténe Deus: Qui cum

人接我到他們家裡去。』於是把欠他主人的債戶，一個一個叫來；問第一個說：『你欠我主人多少？』這人說：『一百桶油。』管家說：『拿你的債券，快坐下寫五十。』又問另一個說：『你欠下多少？』他說『一百石麥子。』管家的說：『拿你的債券寫下八十。』於是主人稱讚這個不義的管家，說他辦事精明。因為這世俗之子對於自己的同類、卻比光明之子還要精明。』——『我又告訴你們：你們儘可用那不義之財，交結幾位朋友吧！好到錢財無用的時候，他們接待你們到永遠的帳幕（天堂）裡去。』

信經

奉獻詠

上主啊！祢必解救困苦的百姓，抑壓那些目空一切的人。上主啊！除祢以外、誰是天主呢？

密禱經

主，求祢收納我們所受自祢的厚惠而復獻給祢的禮物；望此神聖的奧蹟、在祢聖寵大能的作用下、幫助我們安度聖善的生活於世，並領導我們到達永遠的喜樂於天。因我們主……。

聖三頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主，我們時時處處頌謝祢，實在是正義而必須的，屬於我們天職，也

unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto sine differentia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitás, et in maiestáte adorétur æquálitás. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes:

詠 33 : 9

Gustáte et vidéte, quóniam suávis est Dóminus: beátus vir, qui sperat in eo.

Sit nobis, Dómine, reparátio mentis et córporis cæléste mystérium: ut, cuius exséquimur cultum, sentiámus efféctum. Per Dóminum nostrum.

為我們的得救。祢與祢的獨生子及聖神，只是一個天主，一個主；不是單獨的一位，而是三位的一體。因為我們依照祢的啟示相信祢的榮福，我們無區別地也同樣確認祢的聖子，也同樣確認聖神共享這個光榮。為此，我們明認聖三真實而永生的天主性：論位，我們敬拜聖三的各一；論體，我們敬拜聖三的無二；論尊榮，我們敬拜聖三的均等。這聖三的尊榮，是眾天使和總領天使們，普知天使和熾愛天神們所虔誠歌頌的；他們日復一日，永不休止地同聲高呼唱：

領主詠

你們要嘗試，要瞻望，上主是何等的和藹。凡投奔祂的人，是有福的。

領後經

主，伏望這天上的奧蹟、恢復我們的神形力量，使我們感受到我們所敬行了奧蹟的實效。因我們主.....